

РЕЗОЛЮЦИЯ MSC.417(97)
(принята 25 ноября 2016 года)

**ПОПРАВКИ К ЧАСТИ А КОДЕКСА ПО ПОДГОТОВКЕ И ДИПЛОМИРОВАНИЮ
МОРЯКОВ И НЕСЕНИЮ ВАХТЫ (КОДЕКС ПДНВ)**

КОМИТЕТ ПО БЕЗОПАСНОСТИ НА МОРЕ,

ССЫЛАЯСЬ на статью 28 b) Конвенции о Международной морской организации, касающуюся функций Комитета,

ССЫЛАЯСЬ ДАЛЕЕ на статью XII и правило I/1.2.3 Международной конвенции о подготовке и дипломировании моряков и несении вахты (Конвенция ПДНВ) 1978 года, («Конвенция»), касающиеся процедур внесения поправок в часть А Кодекса по подготовке и дипломированию моряков и несению вахты (Кодекс ПДНВ),

ОТМЕЧАЯ, что между вступлением в силу Международного кодекса для судов, эксплуатирующихся в полярных водах (Полярный кодекс), принятого резолюцией MSC.385(94), и поправок к Конвенции ПДНВ будет иметь место переходный период и что в разделе B-V/g Кодекса ПДНВ предоставляются рекомендации по подготовке капитанов и членов командного состава судов, эксплуатирующихся в полярных водах, которые должны применяться Администрациями в течение переходного периода,

РАССМОТРЕВ на своей девяносто седьмой сессии поправки к части А Кодекса ПДНВ, предложенные и разосланные в соответствии со статьей XII 1) а) i) Конвенции,

1 ОДОБРЯЕТ в соответствии со статьей XII 1) а) iv) Конвенции поправки к Кодексу ПДНВ, текст которых изложен в приложении к настоящей резолюции;

2 ПОСТАНОВЛЯЕТ в соответствии со статьей XII 1) а) vii) 2) Конвенции, что упомянутые поправки к Кодексу ПДНВ считаются принятыми 1 января 2018 года, если до этой даты более одной трети Сторон или Стороны, общий торговый флот которых составляет не менее 50% валовой вместимости мирового торгового флота судов валовой вместимостью 100 и более, не уведомят Генерального секретаря Организации о своих возражениях против поправок;

3 ПРЕДЛАГАЕТ Сторонам принять к сведению, что в соответствии со статьей XII 1) а) ix) Конвенции содержащиеся в приложении поправки к Кодексу ПДНВ вступают в силу 1 июля 2018 года после их принятия в соответствии с пунктом 2, выше;

4 НАСТОЯТЕЛЬНО ПРИЗЫВАЕТ Стороны осуществлять поправки к разделу A-I/11 и разделу A-V/4 на раннем этапе;

5 ПРОСИТ Генерального секретаря, для целей выполнения статьи XII 1) а) v) Конвенции, направить заверенные копии настоящей резолюции и текста поправок, содержащегося в приложении, всем Сторонам Конвенции;

6 ПРОСИТ ТАКЖЕ Генерального секретаря направить копии настоящей резолюции и приложения к ней членам Организации, которые не являются Сторонами Конвенции.

ПРИЛОЖЕНИЕ

ПОПРАВКИ К ЧАСТИ А КОДЕКСА ПО ПОДГОТОВКЕ И ДИПЛОМИРОВАНИЮ МОРЯКОВ И НЕСЕНИЮ ВАХТЫ (КОДЕКС ПДНВ)

ГЛАВА I – Общие положения

1 В разделе А-I/11 после существующего пункта 3 добавляется новый пункт 4 следующего содержания:

«4 Сохранение профессиональной пригодности для капитанов и лиц командного состава на судах, эксплуатирующихся в полярных водах, требуемое согласно правилу 1/11, должно доказываться:

- .1 одобренным стажем работы на судне с выполнением при этом функций, соответствующих имеющемуся диплому, в течение периода в общей сложности не менее двух месяцев из предшествующих пяти лет; или
- .2 выполнением функций, которые считаются равноценными стажу работы на судне, требуемому пунктом 4.1; или
- .3 прохождением одобренной проверки; или
- .4 успешным окончанием одобренного учебного курса или курсов».

2 В разделе А-I/14 после существующего пункта 3 добавляется новый пункт 4 следующего содержания:

«4 Компании должны обеспечить, чтобы капитаны и лица командного состава на их пассажирских судах прошли ознакомительную подготовку для приобретения навыков, соответствующих должности, которую будет занимать моряк, а также его будущим обязанностям и ответственности, принимая во внимание рекомендации, приведенные в пункте 3 раздела В-I/14 настоящего Кодекса».

ГЛАВА V – Требования к специальной подготовке персонала определенных типов судов

3 В главе V существующий раздел А-V/2 заменяется следующим:

«Раздел А-V/2

Обязательные минимальные требования для подготовки и квалификации капитанов, лиц командного и рядового состава, а также другого персонала пассажирских судов

Ознакомительная подготовка по аварийным ситуациям на пассажирских судах

1 До того как им будут назначены обязанности на судне, весь персонал, работающий на пассажирских судах, совершающих международные рейсы,

должен обеспечить приобретение навыков, соответствующих их обязанностям и ответственности, следующим образом:

Содействие выполнению планов действий при авариях, аварийных инструкций и процедур

- .1 Ознакомление:
 - .1.1 с общими мерами обеспечения безопасности на судне;
 - .1.2 с месторасположением важнейшего оборудования безопасности и аварийного оборудования, включая спасательные средства;
 - .1.3 с важностью личного поведения во время аварийной ситуации; и
 - .1.4 ограничениями в отношении использования лифтов во время аварийных ситуаций.

Содействие поддержанию эффективного общения с пассажирами во время аварийной ситуации

- .2 Умение:
 - .2.1 поддерживать общение на рабочем языке судна;
 - .2.2 передавать информацию по безопасности невербальными средствами; и
 - .2.3 понимать один из языков, на котором могут передаваться аварийные сообщения на судне во время аварии или учений.

Подготовка по вопросам безопасности для персонала, осуществляющего непосредственное обслуживание пассажиров в помещениях для пассажиров

2 До того как будут назначены обязанности на судне, члены персонала, осуществляющие непосредственное обслуживание пассажиров в помещениях для пассажиров, должны получить дополнительную подготовку по вопросам безопасности, требуемую пунктом 6 правила V/2, которая обеспечивает приобретение по меньшей мере следующих способностей:

Общение

- .1 Умение поддерживать общение с пассажирами при аварии с учетом:
 - .1.1 языка или языков, используемых основной массой пассажиров, перевозимых на конкретном маршруте;
 - .1.2 вероятности того, что умение использовать элементарный словарный запас английского языка для основных инструкций может обеспечить общение с пассажиром, нуждающимся в помощи, независимо от того, говорят ли пассажир и член экипажа на одном языке;

- .1.3 возможной необходимости общаться при аварии с помощью других средств, таких как показ, жесты или привлечение внимания к месту, где находятся инструкции, местам сбора, спасательным устройствам или путям эвакуации, в тех случаях, когда устное общение практически невозможно;
- 1.4 степени, в которой полные инструкции по безопасности были представлены пассажирам на их родном языке или языках; и
- .1.5 языков, на которых могут передаваться аварийные объявления во время аварии или учения с целью дать пассажирам важные указания и облегчить действия членов экипажа по оказанию помощи пассажирам.

Спасательные средства

- .2 Умение продемонстрировать пассажирам, как пользоваться индивидуальными спасательными средствами.

Процедуры посадки

- .3 Посадка и высадка пассажиров с уделением особого внимания инвалидам и лицам, нуждающимся в помощи.

Подготовка по управлению неорганизованными массами людей на пассажирских судах

3 До назначения обязанностей на судне капитаны, лица командного и рядового состава, получившие квалификацию в соответствии с главами II, III и VII, а также персонал, назначенный согласно расписанию по тревогам для оказания помощи пассажирам в аварийных ситуациях, должны:

- .1 успешно пройти подготовку по управлению неорганизованными массами людей, требуемую пунктом 7 правила V/2, как изложено в таблице A-V/2-1; и
- .2 представить доказательство прохождения подготовки в соответствии с таблицей A-V/2-1.

Управление в критических ситуациях и подготовка в вопросах поведения человека

4 До назначения обязанностей на судне капитаны, старшие механики, старшие помощники капитана, вторые механики и лица, ответственные согласно расписанию по тревогам за безопасность пассажиров в аварийных ситуациях, должны:

- .1 успешно пройти одобренную подготовку в отношении управления и поведения человека в критических ситуациях, требуемую пунктом 8 правила V/2, как изложено в таблице A-V/2-2; и
- .2 представить доказательство того, что они достигли требуемого стандарта компетентности в соответствии с методами и

критериями для оценки компетентности, приведенными в колонках 3 и 4 таблицы А-V/2-2.

Подготовка по вопросам безопасности пассажиров и груза, а также водонепроницаемости корпуса

5 До назначения обязанностей на судне подготовка по вопросам безопасности пассажиров и груза, а также водонепроницаемости корпуса, требуемая пунктом 9 правила V/2 для капитанов, старших механиков, старших помощников капитана, вторых механиков и лиц, на которых возложена непосредственная ответственность за посадку и высадку пассажиров, погрузку, выгрузку или крепление груза либо закрытие отверстий в корпусе на пассажирских судах ро-ро, должна обеспечить приобретение по меньшей мере следующих навыков, соответствующих их обязанностям и ответственности:

Процедуры погрузки и посадки

- .1 Умение правильно применять процедуры, установленные для судна, в отношении:
 - .1.1 погрузки и выгрузки автотранспортных средств, железнодорожных вагонов и других грузовых транспортных единиц, включая связанное с этим общение;
 - .1.2 опускания и поднимания рамп;
 - .1.3 установки и крепления убирающихся автомобильных палуб; и
 - .1.4 посадки и высадки пассажиров с уделением особого внимания инвалидам и лицам, нуждающимся в помощи.

Перевозка опасных грузов

- .2 Умение применять специальные меры предосторожности, процедуры и требования относительно перевозки опасных грузов на пассажирских судах ро-ро.

Крепление грузов

- .3 Умение:
 - .3.1 правильно применять положения Кодекса безопасной практики размещения и крепления груза в отношении автотранспортных средств, железнодорожных вагонов и других перевозимых грузовых транспортных единиц; и
 - .3.2 правильно использовать оборудование для крепления груза и имеющиеся материалы, с учетом их ограничений.

Расчеты остойчивости, посадки и напряжений в корпусе

.4 Умение:

- .4.1 правильно пользоваться имеющейся информацией об остойчивости и напряжениях в корпусе;
- .4.2 рассчитывать остойчивость и посадку для различных условий загрузки, используя устройства для расчета остойчивости или имеющиеся компьютерные программы;
- .4.3 рассчитывать нагрузку на палубы; и
- .4.4 рассчитывать влияние перекачек водяного балласта и топлива на остойчивость, посадку и напряжения в корпусе.

Открытие, закрытие и крепление устройств закрытия отверстий в корпусе

.5 Умение:

- .5.1 правильно применять процедуры, установленные для судна, в отношении открытия, закрытия и крепления носовых, кормовых и бортовых дверей и рамп и правильно эксплуатировать связанные с ними системы; и
- .5.2 проводить проверку надлежащего задривания водонепроницаемых закрытий.

Состав воздуха на палубе с горизонтальным способом погрузки и выгрузки

.6 Умение:

- .6.1 использовать оборудование, если оно имеется на судне, для наблюдения за составом воздуха в грузовых помещениях с горизонтальным способом погрузки и выгрузки; и
- .6.2 правильно применять установленные для судна процедуры по вентиляции грузовых помещений с горизонтальным способом погрузки и выгрузки во время погрузки и выгрузки автотранспортных средств, в течение рейса и в аварийных ситуациях.

Таблица А-V/2-1

Спецификация минимального стандарта компетентности в области управления неорганизованными массами людей на пассажирских судах

Колонка 1	Колонка 2	Колонка 3	Колонка 4
Сфера компетентности	Знания, понимание и профессиональные навыки	Методы демонстрации компетентности	Критерии для оценки компетентности
<p>Содействие выполнению судовых аварийных планов и процедур по сбору и эвакуации пассажиров</p>	<p>Знание судовых аварийных планов, инструкций и процедур, относящихся к управлению и эвакуации пассажиров</p> <p>Знание применимых способов управления неорганизованными массами людей и соответствующего оборудования, используемого для оказания помощи пассажирам в аварийной ситуации</p> <p>Знание расписаний по тревогам и инструкций по действиям в аварийной ситуации</p>	<p>Оценка результатов подготовки и/или знания инструкций</p>	<p>Действия, предпринятые в случае аварии, соответствуют установленным процедурам</p>
<p>Оказание помощи пассажирам на пути к местам сбора и посадки в спасательные средства</p>	<p>Умение отдавать четкие, ободряющие распоряжения</p> <p>Умение управлять пассажирами в коридорах, выгородках трапов и проходах</p> <p>Понимание важности и умение поддерживать пути эвакуации свободными от препятствий</p> <p>Знание имеющихся способов эвакуации инвалидов и лиц, нуждающихся в специальной помощи</p> <p>Знание способов обхода пассажирских жилых и общественных помещений</p> <p>Умение проводить высадку пассажиров, уделяя особое внимание инвалидам и людям, нуждающимся в помощи</p> <p>Важность эффективных процедур сбора, включая:</p>	<p>Оценка результатов практической подготовки и/или знания инструкций</p>	<p>Предпринятые действия соответствуют планам действий при авариях, инструкциям и процедурам. Информация, переданная отдельным лицам, аварийным партиям и пассажирам, – точная, нужная и своевременная</p>

Колонка 1	Колонка 2	Колонка 3	Колонка 4
Сфера компетентности	Знания, понимание и профессиональные навыки	Методы демонстрации компетентности	Критерии для оценки компетентности
	<ul style="list-style-type: none"><li data-bbox="443 376 841 443">.1 важность поддержания порядка;<li data-bbox="443 472 841 591">.2 умение использовать процедуры, позволяющие уменьшить панику и избежать ее;<li data-bbox="443 620 841 739">.3 умение использовать, где это применимо, списки пассажиров для подсчета их числа при эвакуации;<li data-bbox="443 768 841 969">.4 важность того, чтобы пассажиры были подходящим образом одеты, насколько это возможно, прибывая на места сбора; и<li data-bbox="443 999 841 1120">.5 умение проверять, чтобы пассажиры правильно надели свои спасательные жилеты.		

Таблица А-V/2-2

Спецификация минимального стандарта компетентности в области управления и поведения человека в критических ситуациях на пассажирских судах

Колонка 1	Колонка 2	Колонка 3	Колонка 4
Сфера компетентности	Знания, понимание и профессиональные навыки	Методы демонстрации компетентности	Критерии для оценки компетентности
<p>Организация действий на судне при авариях</p>	<p>Знание:</p> <ul style="list-style-type: none"> .1 общего устройства и расположения помещений судна .2 правил безопасности .3 планов и порядка действий в аварийных ситуациях <p>Важность принципов разработки специальных действий на судне при аварии, включая:</p> <ul style="list-style-type: none"> .1 необходимость заблаговременного планирования действий на судне при авариях и проведения учений .2 необходимость для всего персонала знать запланированные действия при авариях и как можно строже выполнять их в случае аварии 	<p>Оценка результатов одобренной подготовки, занятий согласно подготовленным одному или нескольким планам действий в аварийных ситуациях и практической демонстрации</p>	<p>Действия на судне при авариях обеспечивают состояние готовности реагировать на аварийные ситуации</p>
<p>Оптимальное использование ресурсов</p>	<p>Умение оптимально использовать ресурсы, учитывая:</p> <ul style="list-style-type: none"> .1 возможность того, что имеющиеся в аварийной ситуации ресурсы могут быть ограничены .2 необходимость полностью задействовать имеющиеся под рукой персонал и оборудование и, при необходимости, импровизировать <p>Умение организовывать учения в условиях, приближенных к реальным, для поддержания состояния</p>	<p>Оценка результатов одобренной подготовки, практической демонстрации, а также подготовки и учений на судне по действиям при авариях</p>	<p>В планах действий в чрезвычайных ситуациях оптимально используются имеющиеся ресурсы</p> <p>Распределение задач и ответственности отражает известную компетентность отдельных лиц</p> <p>Роли и ответственность аварийных партий и отдельных лиц четко определены</p>

Колонка 1	Колонка 2	Колонка 3	Колонка 4
Сфера компетентности	Знания, понимание и профессиональные навыки	Методы демонстрации компетентности	Критерии для оценки компетентности
	<p>готовности, учитывая уроки предыдущих аварий с пассажирскими судами; разбор проведенных учений</p>		
<p>Руководство действиями при авариях</p>	<p>Умение дать первоначальную оценку аварийной ситуации и обеспечить принятие эффективных мер в соответствии с установленными действиями при авариях</p> <p><i>Умение осуществлять руководство</i></p> <p>Умение руководить и давать указания другим лицам в аварийных ситуациях, включая необходимость:</p> <ul style="list-style-type: none"> .1 подавать пример в аварийных ситуациях .2 сосредотачиваться на принятии решений, учитывая необходимость быстро действовать в аварийной ситуации .3 побуждать к действию, ободрять и успокаивать пассажиров и другой персонал <p><i>Умение справляться со стрессом</i></p> <p>Умение определять развитие симптомов собственного излишнего стресса и таких же симптомов у других членов судовой аварийной партии</p> <p>Понимание того, что стресс, вызванный аварийными ситуациями, может оказывать отрицательное влияние на деятельность отдельных лиц и на их способность действовать по инструкциям и соблюдать процедуры</p>	<p>Оценка результатов одобренной подготовки, практической демонстрации, а также подготовки и учений на судне по действиям при авариях</p>	<p>Процедуры и действия соответствуют установленным принципам и планам по управлению в критических ситуациях на судне</p> <p>Цели и стратегия соответствуют характеру аварии, учитывают чрезвычайность ситуации и обеспечивают оптимальное использование имеющихся ресурсов</p> <p>Действия членов экипажа способствуют поддержанию порядка и обеспечению управления</p>

Колонка 1	Колонка 2	Колонка 3	Колонка 4
Сфера компетентности	Знания, понимание и профессиональные навыки	Методы демонстрации компетентности	Критерии для оценки компетентности
<p>Управление пассажирами и другим персоналом в аварийных ситуациях</p>	<p><i>Поведение и реакции человека</i></p> <p>Умение управлять пассажирами и другим персоналом в аварийных ситуациях, включая:</p> <p>.1 знание общих типов реакций пассажиров и другого персонала в аварийных ситуациях, и в частности того, что:</p> <p>.1.1 обычно проходит некоторое время, прежде чем люди начинают воспринимать ситуацию как аварийную</p> <p>.1.2 некоторые люди могут паниковать и вести себя неразумно, их способность понимать может быть снижена, и они могут реагировать на указания не так, как в неаварийных ситуациях</p> <p>.2 знание того, что пассажиры и другой персонал могут, среди прочего:</p> <p>.2.1 начать искать родственников, друзей и/или свои вещи – как первая реакция в случае, когда что-то происходит не так</p> <p>.2.2 искать убежища в своих каютах или в других помещениях на судне, где, по их мнению, они могут избежать опасности</p>	<p>Оценка результатов одобренной подготовки, практической демонстрации, а также подготовки и учений на судне по действиям при авариях</p>	<p>Действия членов экипажа способствуют поддержанию порядка и обеспечению управления</p>

Колонка 1	Колонка 2	Колонка 3	Колонка 4
Сфера компетентности	Знания, понимание и профессиональные навыки	Методы демонстрации компетентности	Критерии для оценки компетентности
	<p>.2.3 стремиться переместиться к борту, противоположному крену, когда судно кренится</p> <p>.3 осознание возможности возникновения паники вследствие разъединения семей</p>		
<p>Установление и поддержание эффективного общения</p>	<p>Умение устанавливать и поддерживать эффективное общение, включая:</p> <p>.1 важность четких и кратких инструкций и докладов</p> <p>.2 необходимость поощрять обмен информацией с пассажирами и другим персоналом и получение информации от них</p> <p>Умение снабдить нужной информацией пассажиров и другой персонал в аварийной ситуации, держать их в курсе общей ситуации и сообщать им о том, какие действия от них требуются, с учетом:</p> <p>.1 языка или языков, используемых основной массой пассажиров и другого персонала, перевозимых в конкретном рейсе</p> <p>.2 возможной необходимости общаться при аварии с помощью других средств, таких как показ, жесты или привлечение внимания к месту, где находятся инструкции, местам сбора, спасательным устройствам или путям эвакуации, в тех случаях, когда устное общение практически невозможно</p>	<p>Оценка результатов одобренной подготовки, занятий и практической демонстрации</p>	<p>Информация из всех доступных источников извлекается, оценивается, подтверждается, насколько это практически возможно, быстро и пересматривается постоянно во время аварии</p> <p>Информация, переданная отдельным лицам, аварийным партиям и пассажирам, – точная, нужная и своевременная</p> <p>Пассажиры регулярно информируются о характере аварии и требуемых от них действиях</p>

Колонка 1	Колонка 2	Колонка 3	Колонка 4
Сфера компетентности	Знания, понимание и профессиональные навыки	Методы демонстрации компетентности	Критерии для оценки компетентности
	.3 языка, на котором могут передаваться аварийные объявления во время аварии или учения с целью дать пассажирам важные указания и облегчить действия членов экипажа по оказанию помощи пассажирам		

4 Добавляется новый раздел A-V/4 следующего содержания:

«Раздел A-V/4

Обязательные минимальные требования для подготовки и квалификации капитанов и лиц командного состава на судах, эксплуатирующихся в полярных водах

Стандарт компетентности

1 Каждый кандидат на получение документа о начальной подготовке на судах, эксплуатирующихся в полярных водах, должен:

- .1 продемонстрировать компетентность, позволяющую ему принять на себя задачи, обязанности и ответственность, перечисленные в колонке 1 таблицы A-V/4-1; и
- .2 предоставить доказательство того, что он:
 - .1 приобрел минимальные знания, понимание и профессиональные навыки, перечисленные в колонке 2 таблицы A-V/4-1; и
 - .2 достиг требуемого стандарта компетентности в соответствии с методами демонстрации компетентности и критериями для оценки компетентности, приведенными в колонках 3 и 4 таблицы A-V/4-1.

2 Каждый кандидат на получение документа о подготовке по расширенной программе на судах, эксплуатирующихся в полярных водах, должен:

- .1 продемонстрировать компетентность, позволяющую ему принять на себя задачи, обязанности и ответственность, перечисленные в колонке 1 таблицы A-V/4-2; и
- .2 предоставить доказательство того, что он:

- .1 приобрел минимальные знания, понимание и профессиональные навыки, перечисленные в колонке 2 таблицы A-V/4-2; и
- .2 достиг требуемого стандарта компетентности в соответствии с методами демонстрации компетентности и критериями для оценки компетентности, приведенными в колонках 3 и 4 таблицы A-V/4-2.

Таблица А-V/4-1

Спецификация минимального стандарта компетентности в начальной подготовке на судах, эксплуатирующихся в полярных водах

Колонка 1	Колонка 2	Колонка 3	Колонка 4
Сфера компетентности	Знания, понимание и профессиональные навыки	Методы демонстрации компетентности	Критерии для оценки компетентности
<p>Содействие безопасной эксплуатации судов, эксплуатирующихся в полярных водах</p>	<p><i>Начальные знания ледовых характеристик и мест, где в районе эксплуатации можно ожидать присутствие различных типов льдов:</i></p> <p>.1 физика льда, сроки, образование, рост, старение и фаза таяния</p> <p>.2 типы и концентрация льда</p> <p>.3 давление и распределение льда</p> <p>.4 трение за счет покрытого снегом льда</p> <p>.5 последствия обледенения от брызг; опасность обледенения; меры предосторожности для избежания обледенения и возможные действия при обледенении</p> <p>.6 ледовые режимы в различных регионах. Существенные различия между Арктикой и Антарктикой, однолетний лед и многолетний лед, морской лед и материковый лед</p> <p>.7 использование визуальной информации по льду для выявления последствий быстрого изменения ледовых и погодных условий</p> <p>.8 знания о ледяном отблеске и мерцании воды</p>	<p>Экзамен и оценка результатов подготовки, полученной в одной или нескольких из следующих форм:</p> <p>.1 одобренный опыт работы</p> <p>.2 одобренный опыт подготовки на учебном судне</p> <p>.3 одобренная подготовка на тренажере, если требуется</p> <p>.4 одобренная подготовка</p>	<p>Выявление свойств льда и его характеристик, влияющих на безопасную эксплуатацию судна</p> <p>Информация, полученная из ледовых данных и сводок, правильно истолковывается и применяется</p> <p>Применение видимых и инфракрасных спутниковых изображений</p> <p>Использование овалных карт</p> <p>Координирование метеорологических и океанографических данных с ледовыми данными</p> <p>Измерения и наблюдения за погодными и ледовыми условиями точны и оптимальны для планирования безопасного рейса</p>

Колонка 1	Колонка 2	Колонка 3	Колонка 4
Сфера компетентности	Знания, понимание и профессиональные навыки	Методы демонстрации компетентности	Критерии для оценки компетентности
	<p>.9 знания о дифференциальном движении айсбергов и пакового льда</p> <p>.10 знания о приливах и течениях во льдах</p> <p>.11 знания о воздействии ветра и течения на лед</p>		
	<p><i>Начальные знания эксплуатационных качеств судна в ледовой обстановке и при низкой температуре воздуха:</i></p> <p>.1 характеристики судна</p> <p>.2 типы судов, типы конструкции корпуса</p> <p>.3 технические требования при эксплуатации в ледовых условиях</p> <p>.4 требования по ледовым усилениям</p> <p>.5 ограничения по ледовым классам</p> <p>.6 придание морозостойкости и готовность судна, включая палубу и двигатель</p> <p>.7 работа систем при низкой температуре</p> <p>.8 ограничения в функционировании оборудования и механизмов в ледовых условиях и при низкой температуре воздуха</p> <p>.9 мониторинг давления льда на корпус</p> <p>.10 приемники забортной воды, забор воды, изоляция надстройки и особые системы</p>	<p>Экзамен и оценка результатов подготовки, полученной в одной или нескольких из следующих форм:</p> <p>.1 одобренный опыт работы</p> <p>.2 одобренный опыт подготовки на учебном судне</p> <p>.3 одобренная подготовка на тренажере, если требуется</p> <p>.4 одобренная подготовка</p>	<p>Определение характеристик и ограничений судна в различных ледовых условиях и воздействие холодных окружающих условий</p> <p>Выполняются процедуры по оценке риска перед входом во льды</p> <p>Осознание того, что балласт пресной воды замерзает в балластных танках</p> <p>Действия проводятся в соответствии с принятыми принципами и процедурами по подготовке судна и экипажа для работы в ледовых условиях и условиях низкой температуры воздуха</p> <p>Постоянно точная, четкая и эффективная связь согласно морской практике</p>

Колонка 1	Колонка 2	Колонка 3	Колонка 4
Сфера компетентности	Знания, понимание и профессиональные навыки	Методы демонстрации компетентности	Критерии для оценки компетентности
	<p><i>Начальные знания и способность проводить эксплуатацию и маневрирование судна в ледовых условиях:</i></p> <p>.1 безопасная скорость в присутствии льдов и айсбергов</p> <p>.2 мониторинг балластных танков</p> <p>.3 грузовые операции в полярных водах</p> <p>.4 осведомленность о проблемах нагрузки на двигатель и проблемах, связанных с охлаждением</p> <p>.5 процедуры безопасности во время прохода во льдах</p>	<p>Экзамен и оценка результатов подготовки, полученной в одной или нескольких из следующих форм:</p> <p>.1 одобренный опыт работы</p> <p>.2 одобренный опыт подготовки на учебном судне</p> <p>.3 одобренная подготовка на тренажере, если требуется</p> <p>.4 одобренная подготовка</p>	<p>Использование Полярного кодекса и Наставления по эксплуатации в полярных водах для правильного определения рекомендуемых процедур по погрузке/выгрузке грузов и посадке/высадке пассажиров при низких температурах, мониторинг балластных вод на предмет замерзания, мониторинг температуры двигателя, проблемы, связанные с якорной вахтой во льдах, и проход вблизи льдов</p> <p>Интерпретация и анализ информации от радиолокационной станции проводятся в соответствии с процедурами точных наблюдений с особой осторожностью при выявлении опасных особенностей льда</p> <p>Информация, полученная из навигационных карт, включая электронные карты, и из публикаций, является актуальной, правильно оценивается, интерпретируется и применяется</p> <p>В качестве основного применяется широко распространенный метод определения местоположения, который является наиболее пригодным</p>

Колонка 1	Колонка 2	Колонка 3	Колонка 4
Сфера компетентности	Знания, понимание и профессиональные навыки	Методы демонстрации компетентности	Критерии для оценки компетентности
			<p>для преобладающих условий и прокладывания маршрута в ледовых условиях</p> <p>Эксплуатационные проверки и испытания навигационных и коммуникационных систем отвечают рекомендациям для высоких широт и эксплуатации при низких температурах</p>
<p>Мониторинг и обеспечение соблюдения законодательных требований</p>	<p><i>Начальные знания по регулятивным вопросам:</i></p> <p>.1 Договор об Антарктике и Полярный кодекс</p> <p>.2 сообщения об авариях, касающиеся судов в полярных водах</p> <p>.3 стандарты ИМО при эксплуатации в удаленных районах</p>	<p>Экзамен и оценка результатов подготовки, полученной в одной или нескольких из следующих форм:</p> <p>.1 одобренный опыт работы</p> <p>.2 одобренный опыт подготовки на учебном судне</p> <p>.3 одобренная подготовка на тренажере, если требуется</p> <p>.4 одобренная подготовка</p>	<p>Найти и применить соответствующие части Наставления по эксплуатации в полярных водах</p> <p>Связь осуществляется в соответствии с местными/ региональными и международными стандартными процедурами</p> <p>Определены законодательные требования, относящиеся к соответствующим правилам, кодексам и практикам</p>
<p>Безопасная практика работы, реагирование в чрезвычайных ситуациях</p>	<p><i>Начальные знания по подготовке экипажа, условиям работы и безопасности:</i></p> <p>.1 осознавать ограничения в отношении готовности к поисково-спасательным операциям и ответственности, включая морской район А4, ограничения связи по вопросам САР в этом районе</p>	<p>Экзамен и оценка результатов подготовки, полученной в одной или нескольких из следующих форм:</p> <p>.1 одобренный опыт работы</p> <p>.2 одобренный опыт подготовки на учебном судне</p> <p>.3 одобренная подготовка на тренажере, если требуется</p>	<p>Выявление опасных ситуаций для судна и отдельных членов экипажа и первоначальные действия при таком выявлении</p> <p>Действия выполняются в соответствии с Полярным кодексом, Наставлением по эксплуатации, принятыми принципами и процедурами для</p>

Колонка 1	Колонка 2	Колонка 3	Колонка 4
Сфера компетентности	Знания, понимание и профессиональные навыки	Методы демонстрации компетентности	Критерии для оценки компетентности
	<p>.2 осведомленность в вопросах планирования действий в чрезвычайных ситуациях</p> <p>.3 каким образом разработать и осуществлять безопасные рабочие процедуры для экипажа, относящиеся к полярным окружающим условиям, таким как низкие температуры, покрытые льдом поверхности, индивидуальное защитное снаряжение, использование работы с напарником и ограничения рабочего времени</p> <p>.4 осознание опасности того, что члены экипажа подвергаются воздействию низких температур</p> <p>.5 человеческий фактор, включая воздействие холода, усталости, аспекты оказания первой медицинской помощи, благосостояние членов экипажа</p> <p>.6 требования по выживаемости, включая использование индивидуального снаряжения для выживания и группового снаряжения для выживания</p> <p>.7 знания о наиболее частых повреждениях корпуса и оборудования и о том, как этого избежать</p> <p>.8 обледенение надстройки–палубы, включая воздействие на остойчивость и дифферент</p>	<p>.4 одобренная подготовка</p>	<p>обеспечения безопасности при эксплуатации и избежания загрязнения морской среды</p> <p>Постоянно соблюдаются безопасные рабочие практики и правильно используется соответствующее защитное оборудование и оборудование безопасности</p> <p>Действия по реагированию соответствуют существующим планам, а также ситуации и характеру аварии</p> <p>Законодательные требования, относящиеся к соответствующим правилам, кодексам и практикам, определены и применяются правильно</p> <p>Соответствующее защитное оборудование и оборудование безопасности применяется правильно</p> <p>Дефекты и повреждения выявляются, и о них докладывается соответствующим образом</p>

Колонка 1	Колонка 2	Колонка 3	Колонка 4
Сфера компетентности	Знания, понимание и профессиональные навыки	Методы демонстрации компетентности	Критерии для оценки компетентности
	<p>.9 предотвращение обледенения и удаление льда, включая накопления льда</p> <p>.10 осознание проблемы усталости, вызванной шумом и вибрацией</p> <p>.11 выявление потребностей в дополнительных ресурсах, таких как топливо, питание и дополнительная одежда</p>		
<p>Обеспечение соблюдения требований по предотвращению загрязнения и предотвращение опасностей для окружающей среды</p>	<p><i>Начальные знания экологических факторов и правил:</i></p> <p>.1 выявление особо уязвимых морских районов при решении вопросов о сбросе</p> <p>.2 выявление районов, в которых судоходство запрещено или не рекомендовано</p> <p>.3 особые районы согласно Конвенции МАРПОЛ</p> <p>.4 осознание ограничений оборудования, применяемого при разливах нефти</p> <p>.5 планирование для решения вопросов по возрастающим объемам мусора, льяльных вод, сточных вод и т. д.</p> <p>.6 отсутствие инфраструктуры</p> <p>.7 разливы нефти и загрязнения в ледовых условиях, включая их последствия</p>	<p>Экзамен и оценка результатов подготовки, полученной в одной или нескольких из следующих форм:</p> <p>.1 одобренный опыт работы</p> <p>.2 одобренный опыт подготовки на учебном судне</p> <p>.3 одобренная подготовка на тренажере, если требуется</p> <p>.4 одобренная подготовка</p>	<p>Определены законодательные требования, относящиеся к соответствующим правилам, кодексам и практикам</p> <p>Правильно выявить/ выбрать ограничения по сбросу для судна, содержащиеся в Полярном кодексе</p> <p>Правильно применять Наставление по эксплуатации в полярных водах/ План по обращению с отходами для определения ограничений по сбросам для судна и планов по хранению отходов</p> <p>Выявлять источники, в которых содержится подробная информация о районах, которых следует избегать, таких как заповедники дикой природы, парки экологического наследия, пути</p>

Колонка 1	Колонка 2	Колонка 3	Колонка 4
Сфера компетентности	Знания, понимание и профессиональные навыки	Методы демонстрации компетентности	Критерии для оценки компетентности
			миграции и т. д. (Конвенция МАРПОЛ, Договор об Антарктике и т. д.) Выявлять факторы, которые должны быть рассмотрены при обращении с потоками отходов во время полярных рейсов

Таблица А-V/4-2

Спецификация минимального стандарта компетентности в расширенной подготовке для судов, эксплуатирующихся в полярных водах

Колонка 1	Колонка 2	Колонка 3	Колонка 4
Сфера компетентности	Знания, понимание и профессиональные навыки	Методы демонстрации компетентности	Критерии для оценки компетентности
<p>Планирование и проведение рейсов в полярных водах</p>	<p><i>Знания в области планирования рейса и предоставления сообщений:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> .1 источники информации .2 режимы предоставления сообщений в полярных водах .3 разработка безопасного маршрута и планирование рейса так, чтобы, по возможности, избегать льдов .4 умение осознавать ограниченность гидрографической информации и карт в полярных районах и определять, пригодна ли конкретная информация для безопасного мореплавания .5 отклонение от запланированного рейса и модификации с целью учесть динамичные ледовые условия <p><i>Знания об ограничениях оборудования:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> .1 понимание и выявление опасностей, связанных с ограниченными наземными средствами навигационного ограждения в полярных регионах 	<p>Экзамен и оценка результатов подготовки, полученной в одной или нескольких из следующих форм:</p> <ul style="list-style-type: none"> .1 одобренный опыт работы .2 одобренный опыт подготовки на учебном судне .3 одобренная подготовка на тренажере, если требуется .4 одобренная подготовка 	<p>Элементы оборудования, карты и навигационные пособия, требуемые для рейса, перечислены и достаточны для безопасного выполнения рейса</p> <p>Причины выбора запланированного маршрута подтверждены фактами, полученными из соответствующих источников и публикаций, статистических данных и данных по ограничениям в системах связи и в навигационных системах</p> <p>В плане рейса правильно определены соответствующие регулятивные режимы полярного плавания и потребность в лоцманской проводке во льдах или/и ледокольному сопровождению</p> <p>Точно определены все потенциальные виды навигационной опасности</p> <p>Расчеты координат, курсов, расстояния и времени правильные в пределах стандартов принятой точности для навигационного оборудования</p>

Колонка 1	Колонка 2	Колонка 3	Колонка 4
Сфера компетентности	Знания, понимание и профессиональные навыки	Методы демонстрации компетентности	Критерии для оценки компетентности
	<p>.2 понимание и принятие во внимание ошибок компаса в высоких широтах</p> <p>.3 понимание и определение ограничений при разграничении радиолокационных целей и ледовых образований при нагромождении льдов</p> <p>.4 понимание и определение ограничений электронных систем позиционирования в высоких широтах</p> <p>.5 понимание и определение ограничений морских карт и лоций</p> <p>.6 понимание и определение ограничений в системах связи</p>		
<p>Осуществление безопасной эксплуатации судов, эксплуатирующихся в полярных водах</p>	<p><i>Знания и способность управлять судном и осуществлять маневрирование в ледовых условиях:</i></p> <p>.1 подготовка и оценка риска до подхода ко льдам, включая присутствие айсбергов, а также с учетом ветра, темноты, зыби, тумана и восторошенного льда</p> <p>.2 поддержание связи с ледоколом и другими судами в районе, а также со спасательно-координационными центрами</p> <p>.3 понимание и описание условий безопасного входа в район льдов</p>	<p>Экзамен и оценка результатов подготовки, полученной в одной или нескольких из следующих форм:</p> <p>.5 одобренный опыт работы</p> <p>.6 одобренный опыт подготовки на учебном судне</p> <p>.7 одобренная подготовка на тренажере, если требуется</p> <p>.8 одобренная подготовка</p>	<p>Все решения, относящиеся к мореплаванию в ледовых условиях, основаны на надлежащей оценке маневренных характеристик судна и характеристик двигателя, а также сил, которые, как может ожидать, могут воздействовать на судно при эксплуатации в полярных водах</p> <p>Демонстрировать коммуникационные навыки, запрашивать маршрут во льдах, выполнять прокладку рейса и приступать к выполнению рейса в ледовых условиях</p>

Колонка 1	Колонка 2	Колонка 3	Колонка 4
Сфера компетентности	Знания, понимание и профессиональные навыки	Методы демонстрации компетентности	Критерии для оценки компетентности
	<p>или район отдельных льдин и выхода из таких районов; сюда относятся расщелины и трещины, избегание айсбергов и опасных ледовых условий, а также сохранение безопасного расстояния до айсбергов</p> <p>.4 понимание и описание процедур по пробиванию льда, включая одиночные и двойные набег</p> <p>.5 выявление и определение необходимости увеличения команды на мостике на основании окружающих условий, оборудования судна и ледового класса судна</p> <p>.6 выявление проявлений на радаре различных ледовых условий;</p> <p>.7 понимание терминологии и связи при движении судов в караване, выполнение указаний ледокола при движении в караване</p> <p>.8 понимание методов для избегания застревания и для высвобождения застрявших судов, а также последствий застревания;</p> <p>.9 понимание вопросов буксировки и спасания в ледовых условиях, включая связанные с этим риски;</p>		<p>Правильно выявлены все потенциальные виды опасности в ледовых условиях</p> <p>Все решения, касающиеся швартовки, постановки на якорь, балластных и грузовых операций, основаны на надлежащей оценке маневренных характеристик судна и характеристик двигателя, а также сил, которые, как может ожидать, могут воздействовать на судно; также соответствуют Руководству по Полярному кодексу и применимым международным соглашениям</p> <p>Демонстрировать безопасное прохождение судна во льдах, маневрирование судна во льдах умеренной концентрации (в диапазоне от 1/10 до 5/10)</p> <p>Демонстрировать безопасное прохождение судна во льдах, маневрирование судна во льдах плотной концентрации (в диапазоне от 6/10 до 10/10)</p> <p>Операции планируются и выполняются в соответствии с установленными правилами и</p>

Колонка 1	Колонка 2	Колонка 3	Колонка 4
Сфера компетентности	Знания, понимание и профессиональные навыки	Методы демонстрации компетентности	Критерии для оценки компетентности
	<p>.10 обращение с судном при различных концентрациях и площади льда, включая риски, связанные с навигацией в ледовых условиях, разворот подачей заднего хода, уклонение и т. д.</p> <p>.11 использование иного типа двигательной установки и рулевого привода, включая ограничения для избежания повреждения при эксплуатации в ледовых условиях</p> <p>.12 использование воздействия крена и дифферента, опасности, связанные с балластировкой и дифферентом в ледовых условиях</p> <p>.13 швартовка и отход в покрытых льдом водах, включая опасности, связанные с эксплуатацией, и различные методы для безопасной швартовки и отхода в покрытых льдом водах</p> <p>.14 постановка на якорь в ледовых условиях, включая опасности для якорной системы – обледенение клюза и якорно-швартовочного устройства</p> <p>.15 узнавание условий, которые могут влиять на видимость в полярных районах и могут служить указанием на состояние льда и</p>		<p>процедурами для обеспечения безопасности эксплуатации и избежания загрязнения морской среды</p> <p>Безопасность мореплавания обеспечивается с помощью стратегии мореплавания и изменения скорости и курса судна при следовании через различные виды льда</p> <p>Понятны действия, необходимые для применения якорной системы при низких температурах</p> <p>В соответствии с принятыми принципами и процедурами выполняются действия, необходимые для подготовки буксировки с помощью ледокола, включая буксировку толканием</p>

Колонка 1	Колонка 2	Колонка 3	Колонка 4
Сфера компетентности	Знания, понимание и профессиональные навыки	Методы демонстрации компетентности	Критерии для оценки компетентности
	<p>воды в местных условиях, включая туман над водой, отблеск и рефракцию</p>		
<p>Поддерживать безопасность экипажа судна и пассажиров, а также обеспечивать функциональное состояние спасательных, противопожарных систем и других систем для обеспечения безопасности</p>	<p><i>Знания о безопасности:</i></p> <p>.1 понимание процедур и способов оставления судна и выживания на льду и в покрытых льдом водах</p> <p>.2 определение ограничений противопожарных систем и спасательных устройств, вызванных низкими температурами воздуха</p> <p>.3 осознание проблем уникального характера при проведении учений по отработке действий в чрезвычайных ситуациях в ледовых условиях и при низких температурах</p> <p>.4 осознание проблем уникального характера при реагировании в случае чрезвычайной ситуации в ледовых условиях и при низких температурах воздуха и воды</p>	<p>Экзамен и оценка результатов подготовки, полученной в одной или нескольких из следующих форм:</p> <p>.9 одобренный опыт работы</p> <p>.10 одобренный опыт подготовки на учебном судне</p> <p>.11 одобренная подготовка на тренажере, если требуется</p> <p>.12 одобренная подготовка</p>	<p>Меры реагирования соответствуют установленным планам и процедурам и являются надлежащими для ситуации и характера чрезвычайных обстоятельств</p>

نسخة صادقة مصدّقة من نصّ التعديلات على الجزء ألف من مدونة التدريب والإجازة والخفارة للملاحين (مدونة STCW) ، الذي اعتمده لجنة السلامة البحرية التابعة للمنظمة البحرية الدولية في دورتها السابعة والتسعين ، في 25 تشرين الثاني/نوفمبر 2016 ، بموجب المادة XII(1)(أ)(1)(iv) من الاتفاقية الدولية لمعايير التدريب والإجازة والخفارة للملاحين (اتفاقية STCW) لعام 1978 ، والذي يرد في مرفق القرار MSC.417(97) ، وقد أودع النصّ الأصلي لدى الأمين العام للمنظمة البحرية الدولية .

此件系本组织海上安全委员会于 2016 年 11 月 25 日在其第九十七届会议上按照《1978 年海员培训、发证和值班标准国际公约》第 XII(1)(a)(iv) 条通过、并载于第 MSC.417(97) 号决议附件中的《海员培训、发证和值班规则》A 部分修正案文本的核正无误副本，其原件由国际海事组织秘书长保存。

CERTIFIED TRUE COPY of the text of the amendments to part A of the Seafarers' Training, Certification and Watchkeeping (STCW) Code, adopted 25 November 2016 by the Maritime Safety Committee of the International Maritime Organization at its ninety-seventh session, in accordance with article XII(1)(a)(iv) of the International Convention on Standards of Training, Certification and Watchkeeping for Seafarers (STCW), 1978, and set out in the annex to resolution MSC.417(97)), the original text of which is deposited with the Secretary-General of the International Maritime Organization.

COPIE CERTIFIÉE CONFORME du texte des amendements à la partie A du Code de formation des gens de mer, de délivrance des brevets et de veille (Code STCW), adoptés le 25 novembre 2016 par le Comité de la sécurité maritime de l'Organisation maritime internationale à sa quatre-vingt-dix-septième session, conformément à l'article XII 1) a) iv) de la Convention internationale de 1978 sur les normes de formation des gens de mer, de délivrance des brevets et de veille (Convention STCW), lequel figure en annexe à la résolution MSC.417(97) et dont l'original est déposé auprès du Secrétaire général de l'Organisation maritime internationale.

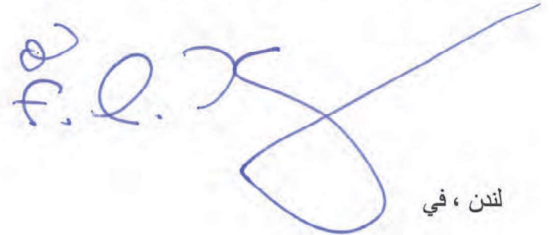
ЗАВЕРЕННАЯ КОПИЯ текста поправок к части А Кодекса по подготовке и дипломированию моряков и несению вахты (Кодекс ПДНВ), одобренных 25 ноября 2016 года Комитетом по безопасности на море Международной морской организации на его девяносто седьмой сессии в соответствии со статьей XII 1) а) iv) Международной конвенции о подготовке и дипломировании моряков и несении вахты 1978 года (Конвенция ПДНВ) и изложенных в приложении к резолюции MSC.417(97), подлинник которых сдан на хранение Генеральному секретарю Международной морской организации.

COPIA AUTÉNTICA CERTIFICADA del texto de las enmiendas a la parte A del Código de formación, titulación y guardia para la gente de mar (Código de formación), adoptadas el 25 de noviembre de 2016 por el Comité de seguridad marítima de la Organización Marítima Internacional en su 97º periodo de sesiones, de conformidad con lo dispuesto en el artículo XII 1) a) iv) del Convenio internacional sobre normas de formación, titulación y guardia para la gente de mar (Convenio de formación), 1978, las cuales figuran en el anexo de la resolución MSC.417(97), cuyo texto original se ha depositado ante el Secretario General de la Organización Marítima Internacional.

عن الأمين العام للمنظمة البحرية الدولية :

国际海事组织秘书长代表:

For the Secretary-General of the International Maritime Organization:
Pour le Secrétaire général de l'Organisation maritime internationale :
За Генерального секретаря Международной морской организации:
Por el Secretario General de la Organización Marítima Internacional:



لندن ، في

于伦敦，

London,

Londres, le

Лондон,

Londres,

25 AUGUST 2017